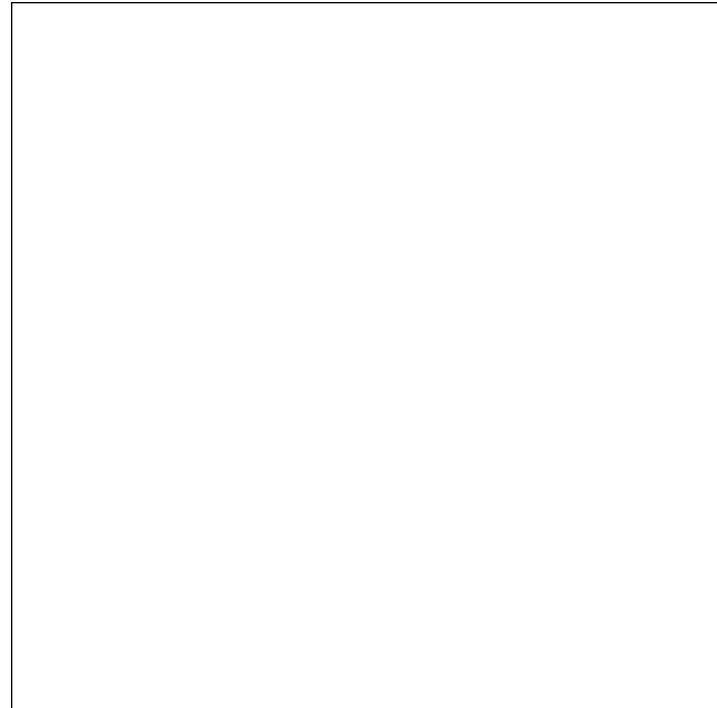




(uten bilder)

- III nivå 2
- oromo / nyorsk
- Demuze Degfæ
- Jesse Petersen
- Ursula Nafula



Khalai snakkar med planteene
Halayi mukkentí hasoofi / Khalai snakkar

Halayi mukkentí hasoofi / Khalai snakkar
Barnebøker for Norge
barnebøker.no
Overratt av: Demuze Degfæ (om), Espen
Illustrert av: Jesse Petersen
Skrevet av: Ursula Nafula
Stranger-Johannesen, Martine Rørstad Sand (nn)
Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreført midt av
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>
Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

med planteene
Halayi mukkentí hasoofi / Khalai snakkar
Barnebøker for Norge
barnebøker.no
Overratt av: Demuze Degfæ (om), Espen
Illustrert av: Jesse Petersen
Skrevet av: Ursula Nafula
Stranger-Johannesen, Martine Rørstad Sand (nn)
Denne fortellingen kommer fra African Storybook
(africanstorybook.org) og er videreført midt av
Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr
barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.





Isheen kuni Halayi dha. Umriin ishee wagga
torba. Hikkan maqaa ishee' nama gameti'
jechuudah afaan isheetin, Lubukusu dhan.

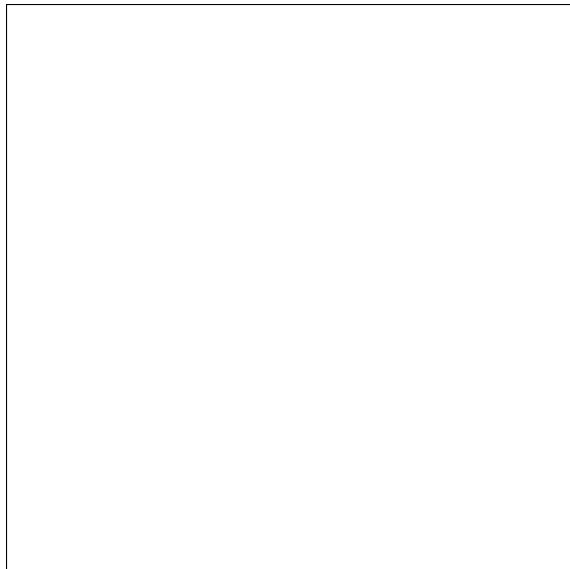
...

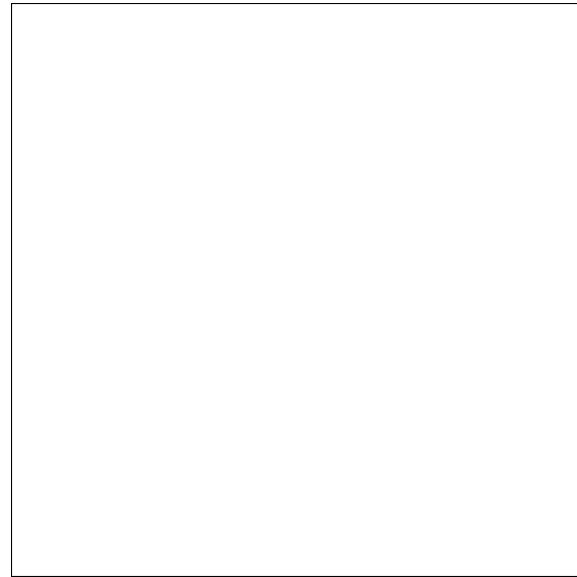
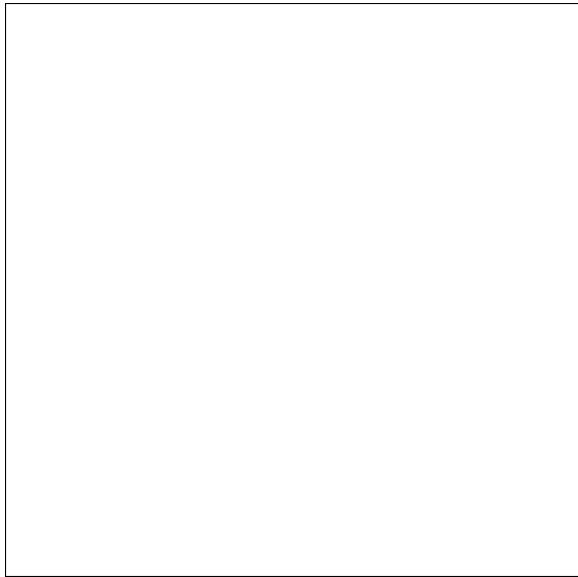
Dette er Khalai. Ho er sju år gammal. Namnet
hennar tyder "den gode" på språket hennar,
lubukusu.

deg stor og gje oss mange mode appelsinar.”
appelsintreet. „Ver så snill, appelsintre, veks
khali vaknar opp og snakkar med

...

gudadhuu jika mi'aawa nukenni.”
„Muka burtukanaa adaraa kee daffi
Halayi hirbaa kate burtukanati dubbat!





Halayin gara mana barnoota nideemiti. otuma
deemitu margaatti akkan jette dubbate,
"Adara margan dafii gudadhuu oto hingogin
turi."

...

Khalai går til skulen. På vegen snakkar ho med
graset. "Ver så snill, gras, veks grønare og ikkje
tørk ut."

Burtukanni kun hinbilchanee, jette Halayin.
"Muka burtukana bor walarginaa" jette
Halayin. "Akka tasa firii bilchate nafkennita
ta'a!"

...

"Appelsinane er enno grøne", sukkar Khalai.
"Vi sest i morgen, appelsintre", seier Khalai.
"Kanskje du har ein moden appelsin til meg
då!"

Når Khalai kjem heim fra skulen, vitjar ho appelsintreet. „Er appelsinane dinne modne enno?“ spur Khalai.

Yeroo Hala'i gara mana deebitu, mukaaburtukana ilalti. „Firrin kee hinblichane?“

Jette gafati.

...

blomar i høret.“

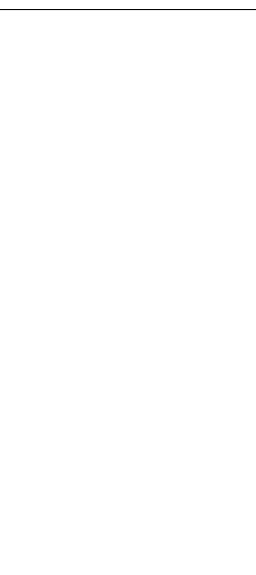
Khalai gør forbi ville blomar. „Ver så snill,

blomar, hald fram å blomstra så eg kan setja

...

gubbaba isin ka'au.“

Hababooan bayee darra akkan mataa ko
hababoo didaa bira dabarte. „Adra





Mana barnoota kessati, Halayin mukkenti
dubbati. "Adara kessan dafaati damee guddaa
basaa akkaal isin jala tenyee dubifnu."

...

På skulen snakkar Khalai med treet midt i
skulegarden. "Ver så snill, tre, voks ut store
greiner såg vi kan lesa under skuggen din."

Halayi mukken balbala gubbatin jiranti
dubbatee. "Adara dafa gudadhati namoota ala
dhufan nurra qabaa."

...

Khalai snakkar med hekken rundt skulen sin.
"Ver så snill, veks deg stor og stopp
uvekomande frå å koma inn."